

## ABSTRAK

Nama : Velenvalerye  
Program Studi : S1 Sastra China  
Judul : Tradisi Makan Malam di Malam Tahun Baru Imlek di Bandung, Studi Kasus: Mahasiswa Etnis Tionghoa Universitas Kristen Maranatha.

Skripsi ini menjelaskan tentang tradisi makan malam di malam Tahun Baru Imlek atau *chinian yefan* (吃年夜饭). Penulis ingin mengetahui tata cara perayaan makan malam di malam Tahun Baru Imlek, mengetahui makanan apa saja yang secara umum disajikan saat malam Tahun Baru Imlek di Bandung, serta apakah mereka yang merayakan tradisi ini mengetahui makna dari makanan-makanan yang disajikan. Penelitian ini mengacu pada sumber-sumber buku dan untuk kelengkapan penelitian, penulis juga memberikan kuisioner kepada 342 mahasiswa etnis Tionghoa asal Bandung di Universitas Kristen Maranatha. Setelah melakukan penelitian dan menganalisis hasil penelitian, maka penulis mengambil kesimpulan bahwa tradisi perayaan Tahun Baru Imlek di kota Bandung ada yang telah mengalami perubahan dan sebagian besar responden tidak terlalu memahami makna makanan yang disajikan dalam perayaan ini.

Kata kunci: Makan malam di Malam Tahun Baru Imlek, Bandung, tradisi.

## ABSTRACT

Name : Velenvalerye  
Study Program : Bachelor Degree of Chinese Literature  
Title : The Chinese New Year Eve Dinner Tradition in Bandung,  
Case Study: Chinese Ethnic Students in Maranatha Christian  
University

This research explained about the dinner tradition in Chinese New Year Eve or the *chinian yefan* (吃年夜饭). The research was endeavoured to acknowledge how the dinner in the Chinese New Year Eve is conducted, to acknowledged any kind of foods that generally served during the New Year Eve in Bandung, as well as whether they who celebrated this tradition understand the meaning from foods that were being served. This research was used the literature based research, as well as to used questionnaire method toward 342 Chinese ethnic students from Bandung in Maranatha Christian University. After carried out the research and analysed results of the research, the author concluded that the dinner tradition in Chinese New Year Eve in Bandung city experienced transformation and most respondents did not understand the meaning of foods that were being served in this celebration.

Keywords: Chinese New Year Eve dinner, Bandung, tradition.

## DAFTAR ISI

|  |           |
|--|-----------|
| HALAMAN JUDUL.....   | i         |
| LEMBAR PENGESAHAN .....  | ii        |
| HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS .....  | iii       |
| LEMBAR PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH .....  | iv        |
| KATA PENGANTAR .....   | v         |
| ABSTRAK .....  | vi        |
| DAFTAR ISI .....   | viii      |
| DAFTAR LAMPIRAN .....  | ix        |
| <b>1. PENDAHULUAN .....</b>  | <b>1</b>  |
| 1.1 Latar Belakang Masalah .....   | 1         |
| 1.2 Rumusan Masalah .....  | 2         |
| 1.3 Tujuan Penelitian .....  | 2         |
| 1.4 Manfaat Penelitian .....   | 3         |
| 1.5 Batasan Penelitian .....   | 3         |
| 1.6 Metode Penelitian .....  | 3         |
| <b>2. TINJAUAN PUSTAKA .....</b>   | <b>4</b>  |
| 2.1 Budaya Makan Orang Tionghoa .....  | 4         |
| 2.2 Malam Tahun Baru Imlek atau <i>Chuxi</i> (除夕) .....  | 5         |
| 2.3 Makan Malam di Malam Tahun Baru Imlek atau <i>Chinian Yefan</i><br>(吃年夜饭) .....  | 6         |
| 2.4 Tahun Baru Imlek atau <i>Chunjie</i> (春节) .....  | 8         |
| 2.5 Masyarakat Tionghoa di Indonesia .....   | 9         |
| 2.6 Akulturasi dan Asimilasi .....   | 10        |
| 2.7 Proses Enkulturasasi .....   | 11        |
| 2.8 Akulturasi, Asimilasi, dan Enkulturasasi dalam Masyarakat Tionghoa<br>Indonesia (khususnya makanan atau jajanan) ..... | 11        |
| <b>3. PEMBAHASAN .....</b>   | <b>14</b> |
| <b>4. KESIMPULAN DAN SARAN .....</b>   | <b>23</b> |
| DAFTAR PUSTAKA .....   | 25        |

## **DAFTAR LAMPIRAN**

Lampiran 1: Kuisisioner Penelitian

Lampiran 2: Jumlah Mahasiswa Universitas Kristen Maranatha Angkatan 2008-2012  
yang Lahir dan Besar di Bandung